

Saint John Henry Newman

Parish: Latchford, Grappenhall & Thelwall.

☎ Presbytery 01925 634849 Office 01925 242474

EMAIL: bjhnwarrington@gmail.com



where heart speaks to heart

WEBSITE: www.newmanparishwarrington.com

30 Nov – 1 Dec 2024 – First Sunday of Advent (Year C) p 157

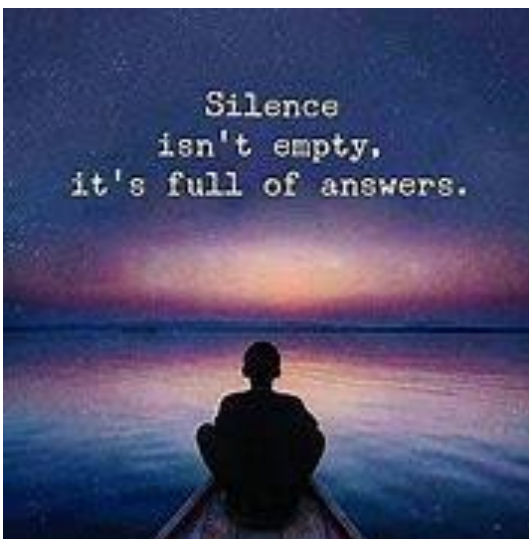


PRAYERS AT THE ADVENT WREATH

We stay awake, watch and wait,
for we do not know the hour or
the day of your arrival: **Come, O
Christ, bringer of hope.**

Create in us a desire for a world transformed to reflect the
values of the Gospel: **Come, O Christ, bringer of hope.**

Lead us by the path of truth and clear the way to justice for all:
Come, O Christ, bringer of hope.



One aspect we need to foster in our liturgical communities is the experience of silence. A silence that enables us “to accept in our hearts the full resonance of the voice of the Holy Spirit, uniting our prayer more closely to the Word of God”. In a society living at an increasingly frenetic pace, deafened by noise and confused by the ephemeral, it is vital to rediscover the value of silence.

Saint John Paul II



***Ma – ra – na - tha
Come – Lord - Jesus***

Dates for the Advent Diary

- 🕯 Monday 9 Dec: *Solemnity of the Immaculate Conception*
10 am Mass
- 🕯 Tuesday 10 Dec: *Carol Service with Cantores ad Portem* 7.00 pm
- 🕯 Monday 16 Dec: *Advent Reconciliation Service* 7.00 pm
- 🕯 Sunday 22 Dec: *Children's Nativity Service* (Preparation 3 pm)
Service at 3.30 pm.
- 🕯 Sunday 22 Dec: *No Room at the Inn: a Christmas Liturgy* for those
sometimes made to feel they don't fit in. 5.00 pm
- 🕯 Monday 23 Dec: *Dedication of Christmas Snowflake Remembering*
Tree 7.00 pm
- 🕯 Tuesday 24 Dec: *First Mass of Christmas* 5.00pm, *Mass of*
Christmas Night 8.00 pm
- 🕯 Wednesday 25 Dec: *Mass of Christmas Day* 10.00 am

Prayer of the Church

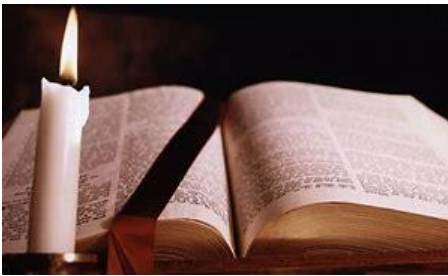
(Liturgy of the Hours – *aka* Divine Office)

During Advent we are reintroducing Morning Prayer from the Divine Office on Monday, Tuesday and Friday along with Night Prayer after the Thursday evening Mass. This is part of the Church's official liturgy as the introduction states:



In the Holy Spirit Christ carries out through the Church “the work of man's redemption and God's perfect glorification, “not only when the Eucharist is celebrated ...and in other ways, especially when the *Liturgy of the Hours* is celebrated. Christ himself is present, in the assembled community, in the proclamation of God's word, “in the prayer and song of the Church.”

In other words, we are praying *in Christ* and exercising our baptismal sharing in the priesthood of Christ. Morning prayer is one part of the office which also includes, Prayer During the Day, Evening Prayer, Night Prayer (Compline) and the Office of Readings. Each element is centred on the recitation of the psalms and other biblical canticles. It also includes intercessions reminding us that we are praying for the whole of humanity. We are, to use a phrase of Saint Benedict, engaged with the “Work of God” (*Opus Dei*).



Introducing the new translation of the Lectionary (Part Two)

Another question for the translator is do you stay faithful to the **cultural context** of the original or do you interpret the meaning into a contemporary understanding. Most translations, including the English Standard Version, steer a pathway through these questions.

One area is weights and measures. To give an example, how much water is changed into wine at the Wedding at Cana (John 2:6). The ESV-CE says:

Now there were six stone water jars there for the Jewish rites of purification, each holding twenty or thirty gallons. The text in the revised Lectionary reads: Now there were six stone water jars there for the Jewish rites of purification, each holding seventy or one hundred litres.

A significant aspect of the question about culture concerns the translation’s approach to the language of **gender**. Does the translation reflect the meaning of the original in how it was first heard or seek to interpret the message of the text in contemporary understanding? It can be seen that a formal or literal translation is more likely to reflect the original meaning. Though there are places where the ESV-CE uses ‘any one’ in place of ‘any man’ and ‘people’ in place of ‘men’ on the whole ‘he’ and ‘man’ are used where this reflects the source text. One changes the bishops sought and was agreed for the Lectionary is that in the Acts of the Apostles and the Letters of Paul that where in the footnotes to ESV-CE it noted that the Greek >adelphoi could be translated as ‘brothers and sisters’ this has been adopted.

Liturgical scholar Fritz West offers an interesting contrast in approaches, suggesting that for Protestants the Bible is primarily regarded as a text for personal reading and study, whereas Catholics see it as proclamation within the celebration of liturgy by the Church.



When parking on the road between the church and the car park, please consider the need for access to other, larger vehicles. Perhaps by driving a little onto the kerb.

PARISH LITURGICAL AND EVENTS CALENDAR

30/1 Nov/Dec – FIRST SUNDAY OF ADVENT (Year C) Page 82

Sat 30 November	5.30 pm	Parish Intentions
Sunday 1 December	9.00 am 11.00 am	Joseph Kavanagh RIP Brian Plumb RIP (Anniversary) Kath McQuillan (Thanksgiving)
Monday 2 December	<u>8.40 am</u> <u>9.00 am</u> 7.00 pm	Morning Prayer Parishioners Intentions Warrington Prayer Group
Tues 3 December	<u>8.40 am</u> <u>9.00 am</u>	Morning Prayer Mike Cassidy RIP
Wed 4 December		No Service today
Thursday 5 December	6.30 pm 7.00 pm 7.30 pm	Quiet Adoration Sr Caroline RIP Night Prayer (Compline)
Friday 6 Dec	9.40 am 10.00 am	Morning Prayer Louise Clowes & Esther Anderson RIP

7 December - SECOND SUNDAY OF ADVENT (Year C) Page 84

Sat 7 December	5.30 pm	Phelim O'Neil RIP Anniversary
Sunday 8 December	9.00 am 11.00 am	a. Tony Wilkinson RIP b. Bernard Lynch RIP Collette Stalford



Kindly Remember in your Prayers: Including **Malcolm Perrins** who died this week. All those requesting our prayers, including Barry Bennett, Derek Boyd, Harry Challoner, Marie Clowes, Peter Cornelia, David Cripps, Margaret Daintith, Patricia Ditchfield, Harold Entwistle, Mary Finn, Tony Graham, Graham Higham, Rita Hutson, Josie Johnson, Betty Leigh, Barbara Lynskey, Rita Mahon, Kathleen Mannion, Roger Maxwell, Marcos Sala, Vaughan Stone, Tony Wernham, and Gordon Whittaker.

We continue hosting retreats for the new students at Cardinal Newman School this week. For this reason, there will be no Tea and Toast after Monday's Mass.



Teas and Coffees will be served after 5.30pm on Saturday the 7th December and 9am and 11am Masses on Sunday 15th, courtesy of **Team B**.